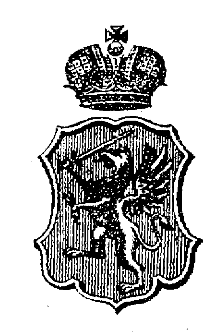
ЛИФЛЯНДСКІЯ
ГУБЕРНСКІЯ ВѢДОМОСТИ.
Годъ XXX.

Лифляндскія Губернскія Вѣдомости выходятъ 3 раза въ недѣлю: по Понедѣльникамъ, Середамъ и Пятницамъ.
Цѣна на годовое изданіе . . . 3 руб.
Съ пересылкою по почтѣ . . . 5 „
Съ доставкою на домъ . . . . 4 „
Подписка принимается въ Редакціи сихъ Вѣдомостей въ замкѣ.

Die Livl. Gouv.-Ztg. erscheint wöchentlich 3 Mal: am Montag, Mittwoch u. Freitag.
Der Abonnementspreis beträgt . . . 3 Rbl.
Mit Uebersendung per Post . . . 5 „
Mit Uebersendung ins Haus . . . 4 „
Bestellungen werden in der Redaction dieses Blattes im Schloß entgegengenommen.



Частныя объявленія для напечатанія принимаются въ Лифляндской Губернской Типографіи ежедневно, за исключеніемъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ 7 часовъ утра до 7 часовъ по полудни.
Плата за частныя объявленія:
за строку въ одинъ столбецъ 8 коп.
за строку въ два столбца 16 „

Privat-Annoncen werden in der Gouvernements-Typographie täglich, mit Ausnahme der Sonn- und hohen Festtage, von 7 Uhr Morgens bis 7 Uhr Abends entgegengenommen.
Der Preis für Privat-Inserate beträgt:
für die einfache Zeile 8 Kop.
für die doppelte Zeile 16 „

Livländische Gouvernements-Zeitung.
XXX. Jahrgang.

№ 35. Пятница 2. Апрѣля. — Freitag 2. April. 1882.

Оффиціальная Часть.
Officieller Theil.

Общій Отдѣлъ.
Allgemeine Abtheilung.

Прусская подданная Аделина Мюллеръ объявила, что выданный ей въ городѣ Ригѣ паспортъ на жительство въ имперіи отъ 22. Ноября 1880 года за № 6230 потерянъ, а потому Лифляндскимъ Губернаторомъ предписывается всѣмъ городскимъ и земскимъ полицейскимъ мѣстамъ представить ему означенный паспортъ, если оный будетъ найденъ, съ неправильно присвоившимъ же себѣ этотъ паспортъ предъявителемъ поступить по закону.

Da die preußische Unterthanin Adeline Müller die Anzeige gemacht hat, daß ihr das in Riga, d. d. 22. November 1880 sub Nr. 6230, ertheilte Aufenthaltsbillet abhanden gekommen, so werden sämmtliche Stadt- und Landpolizeibehörden vom Livländischen Gouverneur hierdurch beauftragt, ihm den erwähnten Paß im Auffindungsfalle einzusenden, mit dem etwaigen fälschlichen Producenten dieser Legitimation aber nach Vorschrift der Gesetze zu verfahren. Nr. 2439. 2

Прусскій подданный Альбертъ Коссовъ объявилъ, что выданный ему въ г. Ригѣ паспортъ на жительство въ имперіи отъ 14. Февраля 1881 г. за № 879 потерянъ, а потому Лифляндскимъ Губернаторомъ предписывается всѣмъ городскимъ и земскимъ полицейскимъ мѣстамъ, представить ему означенный паспортъ, если оный будетъ найденъ, съ неправильно присвоившимъ же себѣ этотъ паспортъ предъявителемъ поступить по закону.

Da der preußische Unterthan Albert Kossow die Anzeige gemacht hat, daß ihm das in Riga, d. d. 14. Februar 1881 sub Nr. 879, ertheilte Aufenthaltsbillet abhanden gekommen, so werden sämmtliche Stadt- und Landpolizeibehörden vom Livländischen Gouverneur hierdurch beauftragt, ihm den erwähnten Paß im Auffindungsfalle einzusenden, mit dem etwaigen fälschlichen Producenten dieser Legitimation aber nach Vorschrift der Gesetze zu verfahren. Nr. 2483. 3

Рижскій уѣздный воинскій начальникъ объявляя о потерѣ запаснымъ рядовымъ 4. понтоннаго баталіона Томасомъ Васке увольнительнаго билета за № 651, выданнаго ему командиромъ баталіона 9. Марта 1879 года проситъ считать билетъ этотъ недѣйствительнымъ такъ какъ взамѣнъ его Васке выданъ копія. № 2137. 2

Мѣстный Отдѣлъ.
Locale Abtheilung.

Редакторъ Лифляндскаго Губернскаго Правленія, надворный совѣтникъ Клингенбергъ, Всемилостивѣйше пожалованъ орденомъ Св. Владиміра 4. степени за 35 лѣтъ. № 1576.

Dem Redacteuren der Livländischen Gouvernements-Regierung, Hofrath Klingenberg, ist der St. Wladimir-Orden 4. Classe für 35jährigen Dienst Allergnädigst verliehen worden. Nr. 1576.

Съ разрѣшенія господина и. д. Вице-Губернатора канцелярскій служитель Управленія Государственными Имуществами въ Прибалтійскихъ губерніяхъ Михаилъ Семашко опредѣленъ канцелярскимъ служителемъ Лифляндскаго Губернскаго Правленія. № 1579.

Mit Genehmigung des Herrn stellv. Vice-Gouverneurs ist der Kanzleiofficiant der Verwaltung der Reichsdomainen in den Baltischen Gouvernements Michail Semaschko als Kanzleiofficiant der Livländischen Gouvernements-Regierung angestellt worden. Nr. 1579.

По опредѣленію Лифляндской Казенной Палаты отъ 13. сего Марта канцелярскій служитель Лифляндской Контрольной Палаты Антонъ Лукашевичъ переведенъ на таковую же должность въ 3. отдѣленіе сей Палаты. № 288.

Опредѣленія Валкской городской Думы отъ 8. Марта 1882 г.
(Печатаются на основаніи ст. 68 Городоваго Положенія.)

1) Одобрить смѣту на 1882 годъ въ суммахъ дохода 13,633 р. 49 к. и расхода 13,633 р. 49 к. съ предоставленіемъ въ расположеніе 146 руб. 84 коп. с.

2) Выбрать гласныхъ Боля, Целинскаго и А. Гейслера для ревизіи отчета городской Управы за 1881 г.

Beschlüsse der Walkschen Stadtverordneten-Versammlung vom 8. März 1882.
(Werden gedruckt in Grundlage des Art. 68 der Städte-Ordnung.)

1) Das Budget pro 1882 mit 13,633 Rbl. 49 Kop. Einnahme und 13,633 Rbl. 49 Kop. Ausgabe bei einem Dispositionsquantum von 146 Rbl. 84 Kop. zu genehmigen.

2) Die Stadtverordneten Bohl, Zelinsky und A. Häußler zu Revidenten des Stadtamts für dessen Verwaltung im Jahre 1881 zu erwählen. Nr. 2748.

Опредѣленія Верроской городской Думы отъ 13. Марта 1882 г.
(Печатаются на основаніи ст. 68 Городоваго Положенія.)

1) Объ утвержденіи росписи доходовъ и расходовъ на 1882 годъ.

2) Объ отклоненіи предложенія объ исключеніи прежнихъ недоимокъ.

Beschlüsse der Werroschen Stadtverordneten-Versammlung vom 13. März 1882.
(Werden gedruckt in Grundlage des Art. 68 der Städte-Ordnung.)

1) Betreffend Bestätigung des Budgets pro 1882.

2) Betreffend Ablehnung des Antrages wegen Streichung älterer Stadtabgaben-Rückstände. Nr. 2864.

Отчетъ
Вольмарской городской Управы о доходахъ и расходахъ города Вольмара въ 1881 году.
(Печатается на основаніи ст. 147 Городоваго Положенія.)

Глава I.
Обыкновенные доходы.
Отдѣлъ I.
Съ городскихъ недвижимыхъ имуществъ и оброчныхъ статей.

1) Съ городскаго подмызка Іоганнисгофъ	346	—
2) „ городской корчмы „Золотой левъ“	521	—
3) „ поземельнаго „Моянскаго участка“	71	—
4) „ пахотныхъ земель	364	85
5) „ сѣнокосовъ	19	—
6) „ еврейскаго кладбища	3	60
7) „ городскаго дома	361	55
8) Ярморочныхъ сборовъ	123	85
9) Съ городскаго пастбища	96	43

Отдѣлъ II.
Оцѣночной сборъ съ недвижимыхъ имуществъ.

10) Сборовъ съ недвижимостей	1938	91
11) Поземельнаго сбора съ покатостей древняго городскаго вала	103	16

Отдѣлъ III.
Сборъ съ промышленниковъ.

12) Съ свидѣтельствъ на право производства торговли и промысловъ и билетовъ	1300	11
13) Съ трактирныхъ заведеній	2990	—
14) „ постоялыхъ дворовъ	75	—
15) „ питейныхъ патентовъ	448	—
16) „ невладѣющихъ недвижимостью торговцевъ и промышленниковъ	375	—
17) Съ литератовъ	15	—

Rechenschaftsbericht
des Wolmarschen Stadtamts über die Einnahmen und Ausgaben der Stadt Wolmar pro 1881.
(Wird gedruckt in Grundlage des Art. 147 der Städte-Ordnung.)

Capitel I.
Gewöhnliche Einnahmen.
Abschnitt I.
Aus den Stadtbesitzlichkeiten und Obrockstücken.

1) Von dem Stadtgütchen Johannishof	346	—
2) „ „ Stadtkruge „Goldener Löwe“	521	—
3) „ „ Grundstück Mojahns Land	71	—
4) „ Ackerländereien	364	85
5) „ Heuschlägen	19	—
6) Vom Ebräerkirchhofe	3	60
7) „ Stadthause	361	55
8) An Jahrmarktsteuern	123	85
9) Von der Stadtweide	96	43

Abschnitt II.
Steuern von den Immobilbesitzern.

10) Stadtabgaben	1938	91
11) Grundgeld von den Stadtwallgründen	103	16

Abschnitt III.
Steuern von Industriellen.

12) Von den Handels- und Gewerbescheinen und Billeten	1300	11
13) „ „ Tracteur-Anstalten	2990	—
14) „ „ Einfahrten	75	—
15) „ „ Getränkepatenten	448	—
16) „ „ unbesitzlichen Handels- und Gewerbtreibenden	375	—
17) „ „ Literaten	15	—

Отдѣлъ IV.
Косвенные налоги.

18)	Съ контрактовъ и договоровъ	15	13
19)	„ протестовъ и заемныхъ писемъ	59	71

Отдѣлъ V.
Воинскій постой.

20)	Отъ казни за расквартированіе войскъ	571	54

Отдѣлъ VI.
Содержаніе учебныхъ и благотворительныхъ заведеній.

21)	Пособіе Податнаго Управленія на содержаніе 3. класса уѣзднаго училища	400	—

Глава II.
Чрезвычайный доходъ.

22)	Добровольныхъ приношеній на содержаніе водопровода	274	50
23)	За дрова изъ городскаго лѣса	270	—
24)	Отъ казны за отпущенную мѣстнымъ воинскимъ чинамъ солому	22	10
25)	Процентовъ съ запаснаго городскаго капитала	226	—
26)	Добровольныя приношенія въ пользу капитала для призрѣнія бѣдныхъ	200	—
27)	Изъ запаснаго капитала на строящуюся казарму	2000	—
28)	Остатокъ 1980 года	395	66
	Всего доходовъ	13587	10

Глава I.
Текущіе Расходы.
Отдѣлъ I.
Содержаніе учрежденій и чиновъ Городскаго Управленія.
1. Городское Управленіе.

1)	Жалованья городскому секретарю	400	—
2)	„ бухгалтеру и кассиру	500	—
3)	„ переводчику	150	—
4)	„ 1. канцеляристу	100	—
5)	„ 2. канцеляристу	100	—
6)	„ городскому врачу	180	—
7)	„ городской повивальной бабкѣ	100	—
8)	„ городскому трубочисту	25	—
9)	„ рыночному надзирателю	85	—
10)	„ служителю	150	—
11)	„ двумъ ночнымъ караульщикамъ	240	—
12)	„ двумъ сторожамъ подвала	96	—
13)	На канцелярскія потребности	100	—

2. Судебное Управленіе.

14)	Жалованья секретарю Магистрата	500	—
15)	„ полицейскому ратсгеру	300	—
16)	„ архиваріусу Магистрата, онъ же и письмоводитель Полиціи	300	—
17)	Жалованья переводчику	100	—
18)	„ 1. канцеляристу	100	—
19)	„ 2. канцеляристу	90	—
20)	„ министеріалу	200	—
21)	„ служителю	150	—
22)	„ тюремному надзирателю	20	—
23)	Пособія на содержаніе канцеляріи уѣзднаго фискала	17	16
24)	На канцелярскія потребности	100	—

Отдѣлъ II.
Содержаніе городскихъ имуществъ и наемъ необходимыхъ городу помѣщеній.

25)	Отопленіе ратуши и городскаго дома	247	90
26)	Очищеніе ратуши	13	95
27)	Пособіе на отопленіе занимаемыхъ господиномъ Губернскимъ Начальникомъ помѣщеній	16	45
28)	Пособіе на освѣщеніе назначеннаго для разбирательства по арестантскимъ дѣламъ помѣщенія	15	—
29)	Поземельной платы городской церкви за уступленныя ею городу покатости городскаго вала	7	15
30)	За страхованіе городскихъ зданій	123	41

Отдѣлъ III.
Внѣшнее благоустройство города.

31)	Ремонтъ ратуши	260	70
32)	„ городскаго дома	95	67
33)	„ зданія пожарной команды	19	10
34)	„ пастбищнаго дома	53	15
35)	„ казармы	60	—
36)	Содержаніе городскихъ часовъ	60	—
37)	„ пожарной команды	250	—
38)	„ водопровода	1020	59
39)	Освѣщеніе города	461	76
40)	Очищеніе улицъ передъ городскими зданіями	30	—
41)	Содержаніе городскихъ разсадниковъ	100	—

Отдѣлъ IV.
Отправленіе воинскаго постоя и другихъ воинскихъ потребностей.

42)	На канцелярію мѣстной роты	250	—
43)	Квартирныхъ денегъ жандарму	70	—
44)	На наемъ другой казармы	60	—
45)	На три временныя офицерскія квартиры	7	30
46)	На отопленіе помѣщеній, занимаемыхъ мѣстною ротою	274	89
47)	На освѣщеніе сихъ помѣщеній	61	75
48)	Квартирныхъ телеграфному надсмотрщику	30	—
49)	На солому мѣстной ротѣ	10	87

Отдѣлъ V.
Содержаніе учебныхъ, благотворительныхъ и другихъ заведеній.

50)	Элементарное училище для мальчиковъ	525	—
51)	Городское дѣвичье училище	300	—
52)	Пособіе на содержаніе элементарнаго училища для мальчиковъ	500	—

Abschnitt IV.
Indirecte Steuern.

18)	Von den Contracten und Verträgen	15	13
19)	„ „ Wechselprotesten und Leihbriefen	59	71

Abschnitt V.
Militairbequartirung.

20)	Von der Hohen Krone für die Bequartierung des Militairs	571	54

Abschnitt VI.
Unterhaltung der Lehr- und Wohlthätigkeits-Anstalten.

21)	Beitrag der Steuerkasse zur Unterhaltung der 3. Klasse der Kreisschule	400	—

Capitel II.
Außerordentliche Einnahmen.

22)	Freiwillige Beisteuer zur Wasserleitung	274	50
23)	Einnahme für Holz aus dem Stadtwäldchen	270	—
24)	Von der Hohen Krone für dem örtlichen Militair geliefertes Stroh	22	10
25)	Zinsen vom Reservecapital der Stadt	226	—
26)	Freiwillige Beiträge zum Armenfond	200	—
27)	Aus dem Reservecapital zu den Baukosten der Kaserne entnommen	2000	—
28)	Hinzugezählt der Behalt vom Jahre 1880	395	66
	Summa	13587	10

Capitel I.
Laufende Ausgaben.
Abschnitt I.
Unterhaltung der Behörden und Personen der Stadt-Verwaltung.
1. Der Communal-Verwaltung.

1)	Gage dem Stadtsecretair	400	—
2)	„ „ Buchhalter und Kassirer	500	—
3)	„ „ Translateur	150	—
4)	„ „ 1. Canzlisten	100	—
5)	„ „ 2. Canzlisten	100	—
6)	„ „ Stadtarzt	180	—
7)	„ der Stadthebamme	100	—
8)	„ dem Stadt-Schornsteinfeger	25	—
9)	„ „ Marktvogt	85	—
10)	„ „ Diener	150	—
11)	„ den zwei Nachtwächtern	240	—
12)	„ „ zwei Cladowoiwächtern	96	—
13)	Zu Canzleibedürfnissen	100	—

2. Der Justiz-Verwaltung.

14)	Gage dem Secretair des Raths	500	—
15)	„ „ Polizeirathsherrn	300	—
16)	„ „ Archivar des Rathes und Schriftführer der Polizei	300	—
17)	„ „ Translateur	100	—
18)	„ „ 1. Canzlisten	100	—
19)	„ „ 2. Canzlisten	90	—
20)	„ „ Ministerial	200	—
21)	„ „ Diener	150	—
22)	Honorar dem Gefängnißaufseher	20	—
23)	Beitrag für die Canzlei des Kreisfiscals	17	16
24)	Zu Canzleibedürfnissen	100	—

Abschnitt II.
Unterhaltung der Stadtbesitzlichkeiten und Miethe von Localen von Seiten der Stadt.

25)	Beheizung des Rath- und Stadthauses	247	90
26)	Vereinigung des Rathhauses	13	95
27)	Beitrag zur Beheizung der von dem Herrn Gouvernements-Chef eingenommenen Räume	16	45
28)	Beitrag zur Beleuchtung des Locales der Untersuchungs-Arrestanten	15	—
29)	Zahlung von Grundgeldern an die Stadtkirche für die der Stadt abgetretenen Wallgründe	7	15
30)	Versicherung der Stadtgebäude	123	41

Abschnitt III.
Aeußere Wohleinrichtung der Stadt.

31)	Remonte des Rathhauses	260	70
32)	„ „ Stadthauses	95	67
33)	„ „ Spritzenhauses	19	10
34)	„ „ Weidehauses	53	15
35)	„ der Kaserne	60	—
36)	Unterhaltung der Stadtuhr	60	—
37)	„ des Feuerlöschwesens	250	—
38)	„ der Wasserleitung	1020	59
39)	Beleuchtung der Stadt	461	76
40)	Vereinigung der Straßen vor den Stadthäusern	30	—
41)	Unterhaltung der Stadtanlagen	100	—

Abschnitt IV.
Auszahlungen von Quartiergeldern an Militairbeamte und andere Ausgaben für das Militair.

42)	Für die Canzlei des örtlichen Militairs	250	—
43)	Quartiergeld dem Gensdarmen-Unterofficier	70	—
44)	Zur Anmiethung einer zweiten Kaserne	60	—
45)	Für drei zeitweilige Officiersquartiere gezahlt	7	30
46)	Beheizung des örtlichen Militairs	274	89
47)	Beleuchtung desselben	61	75
48)	Quartiergeld dem Telegraphen-Revisor	30	—
19)	Für dem örtl. Militair geliefertes Stroh gezahlt	10	87

Abschnitt V.
Unterhaltung der Lehr-, Wohlthätigkeits und anderer Anstalten.

50)	Der Knaben-Elementarschule	525	—
51)	„ Stadttöchterschule	300	—
52)	Beitrag für die Knaben-Elemtarschule	500	—

53)	3. классъ уѣзднаго училища	400	—
54)	Латышское церковное училище	100	—
55)	Городская больница	200	—
56)	Пособіе на содержаніе городской церкви и діаконата	62	06
57)	„ „ „ Статическаго Комитета	13	83
58)	„ „ „ Министерства Внутреннихъ Дѣлъ	19	17
59)	На призрѣніе бѣдныхъ	300	—

Отдѣлъ VI.

Мелочныхъ расходы.

60)	Подписка на газеты	61	66
61)	На чрезвычайные случаи	863	68

Глава II.

Единовременные расходы.

62)	На мощеніе и перемощеніе улицъ	538	90
63)	На строящуюся новую казарму	2000	—
	Всего расходовъ	13587	10

Приложеніе.

А. Капиталы города къ 1. Января 1882 г.

1. Общій городской запасный капиталъ.

4 билета коммисіи погашенія государственныхъ долговъ въ 500 руб каждый	2000	—
2 билета восточнаго займа въ 100 руб.	200	—
2 „ ипотечнаго общества въ 100 руб.	200	—
1 билетъ эстляндскаго поземельнаго заемнаго банка	100	—
Всего	2500	—
2. Наличныхъ суммъ на покрытіе расходовъ нѣтъ	—	—

Б. Долги къ 1. Января 1882 г.

Таковыхъ нѣтъ	—	—

В. Недоимки къ 1. Января 1882 г.

1)	Аренды съ Іоганнисгофа	60	—
2)	Квартирныхъ денегъ съ городскаго дома	11	25
3)	Ярморочнаго сбора	46	15
4)	Сборовъ съ городскихъ недвижимостей	121	80
5)	Сбора съ торговыхъ и промышленныхъ свидѣтельствъ	9	89
6)	Съ контрактовъ и договоровъ	34	87
7)	Квартирныхъ денегъ съ казны за вещественное квартирное довольствіе мѣстной ротѣ	268	66
	Всего	552	62

Изъ вышеприведенныхъ недоимочныхъ статей 90 руб. 91 коп (ст. 3, 5 и 6) какъ превышающіе смѣту ожидаемыхъ доходовъ вычитываются, между тѣмъ какъ остальные 461 руб. 71 коп. записываются въ приходъ.

Г. Непроизведенные до 1. Января 1882 г. расходы.

1)	На очищеніе ратуши	6	05
2)	„ ремонтъ городскихъ зданій	11	38
3)	„ освѣщеніе города	88	24
4)	„ квартиру жандармамъ	2	70
5)	„ освѣщеніе и отопленіе помѣщеній для мѣстной роты	128	16
6)	„ содержаніе городской церкви и діаконата	11	94
7)	„ „ Министерства Внутреннихъ Дѣлъ	—	83
8)	„ подписку на газеты	13	75
9)	„ чрезвычайные случаи	12	55
	Всего	375	60

Вышеприведенные неизрасходованныя суммы въ количествѣ 375 руб. 60 коп. считаются неподлежащими израсходованію. № 2604.

53)	Der 3. Classe der Kreisschule	400	—
54)	„ lettischen Kirchenschule	100	—
55)	Des Stadt-Krankenhauses	200	—
56)	Beitrag zur Unterhaltung der Stadtkirche und des Diaconats	62	06
57)	„ „ „ des statistischen Comités	13	83
58)	„ „ „ „ Ministerii des Innern	19	17
59)	Zur Armenverpflegung	300	—

Abschnitt VI.

Kleine Ausgaben.

60)	Abonnement von Zeitungen	61	66
61)	Für extra ordinaire Fälle	863	68

Capitel II.

Einmalige Ausgaben.

62)	Zur Neu- und Umpflasterung von Straßen	538	90
63)	Zu den Baukosten der neuen Kaserne gezahlt	2000	—
	Summa	13587	10

Anhang.

A. Capitalien der Stadt.

Bestand am 1. Januar 1882.

1. Das allgemeine städtische Reserve-Capital.

4 Billete der Reichs-Schulden-Tilgungs-Commission à 500 Rbl.	2000	—
2 Orient-Anleihen à 100 Rbl.	200	—
2 Hypothekenscheine à 100 Rbl.	200	—
1 estländischer Pfandbrief	100	—
Summa	2500	—
2. An baaren Summen zur Bestreitung der Ausgaben	—	—

B. Schulden am 1. Januar 1882.

Sind nicht vorhanden	—	—

C. Abgabenrückstände am 1. Januar 1882.

1)	Pacht von Johannishof	60	—
2)	Miethe vom Stadthause	11	25
3)	Jahrmarktssteuer	46	15
4)	Stadtabgaben	121	80
5)	Steuer von Handels- und Gewerbescheinen	9	89
6)	Von Contracten und Verträgen	34	87
7)	Quartiergeld für das örtliche Militair	268	66
	Summa	552	62

Von diesen Abgaben-Rückständen sind als inexigibel zu streichen 90 Rbl. 91 Kop. (Posten 3, 5 und 6) weil zu hoch veranschlagt, die übrigen 461 Rbl. 70 Kop. stehen als Einnahme zu erwarten.

D. Nicht gemachte Ausgaben bis zum 1. Januar 1882.

1)	Für die Vereinigung des Rathhauses	6	05
2)	Remonte der Stadtgebäude	11	38
3)	Beleuchtung der Stadt	88	24
4)	Quartiergeld für die Gensdarmen	2	70
5)	Beleuchtung und Beheizung des örtl. Militairs	128	16
6)	Zur Unterhaltung der Stadtkirche und des Diaconates	11	94
7)	Unterhaltung des Ministerii des Innern	—	83
8)	Abonnement von Zeitungen	13	75
9)	Für extra ordinaire Fälle	12	55
	Summa	375	60

Die nicht gemachten Ausgaben im Betrage von 375 Rbl. 60 Kop. sind als nicht weiter erforderlich zu streichen. Nr. 2604.

Господиномъ и. д. Лифляндскаго Губернатора разрѣшено Александру Эссериху устройство скотобойни въ состоящемъ по Александровской улицѣ подъ № 136 домѣ, до устройства общественной городской скотобойни, съ тѣмъ чтобы имъ были соблюдаемы всѣ предписанія закона и подлежащихъ учрежденій, данныя сими послѣдними въ предѣлахъ предоставленной имъ власти.

Von dem Herrn stellv. Livländischen Gouverneur ist dem Alexander Esserich die Concession zur Errichtung eines Schlachthauses in dem an der großen Alexanderstraße sub Nr. 136 belegenen Hause, bis zur Errichtung eines allgemeinen städtischen Schlachthauses, und unter der Bedingung der Beobachtung der einschlägigen Gesetze und der von den zuständigen Autoritäten innerhalb der Grenzen ihrer Amtsgewalt erlassenen Vorschriften, ertheilt worden.

Nr. 1593. 2

Господиномъ и. д. Лифляндскаго Губернатора разрѣшено А. Клебергу устройство скотобойни на Торенсбергѣ по Бауской улицѣ въ домѣ № 1 до устройства общественной городской скотобойни съ тѣмъ, чтобы имъ были соблюдаемы всѣ предписанія закона и подлежащихъ учрежденій, данныя сими послѣдними въ предѣлахъ предоставленной имъ власти. № 1605. 3

Von dem Herrn stellv. Livländischen Gouverneur ist dem A. Kleeberg die Concession zur Errichtung eines Schlachthauses in dem an der Bauskeschen Straße auf Thorensberg sub Nr. 1 belegenen Hause bis zur Errichtung eines allgemeinen städtischen Schlachthauses und unter der Bedingung der Beobachtung der einschlägigen Gesetze und der von den zuständigen Autoritäten innerhalb der Grenzen ihrer Amtsgewalt erlassenen Vorschriften, ertheilt worden.

Nr. 1605. 3

Вслѣдствіе отношенія господина Витебскаго Губернатора Лифляндское Губернское Управленіе поручаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской губерніи розыскивать бѣжавшаго при пересылкѣ изъ г. Лепеля въ м. Бѣшенковичи арестанта, запаснаго ефрейтора Федора Савельева Вулаева, содержавшагося въ Лепельскомъ тюремномъ замкѣ и о послѣдствіяхъ розыска донести сему Губернскому Управленію.

In Folge Requisition des Herrn Witebskischen Gouverneurs wird von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung sämmtlichen Polizeibehörden Livlands hierdurch aufgetragen, nach dem bei der Beförderung von der Stadt Lepel nach dem Flecken Beschenkowitschi unterwegs entsprungenen, im Lepelschen Kronsgefängnisse internirt gewesenen Arrestanten, dem Gefreiten Fedor Ssawelsjew Bulajew, sorgfältige Nachforschungen anzustellen und über das Ergebniß derselben anher zu berichten.

Nr. 1600. 2

Рижское податное Управленіе доводитъ до всеобщаго свѣдѣнія, что согласно ст. 115 и 116 устава о воинской повинности, призывной списокъ лицамъ, принадлежащимъ къ Рижскому городскому обществу, равномѣрно и переписавшимся къ Рижскому городскому призывному участку изъ другихъ податныхъ обществъ и иногороднымъ евреямъ, имѣющимся здѣсь мѣстожительства, родившимся въ 1861 году и слѣдовательно подлежащимъ призыву къ жеребью въ 1882 году — отъ 1. до 17. Апрѣля сего года ежедневно, за исключеніемъ воскресныхъ и праздничныхъ дней съ 9 часовъ утра до 3 часовъ по полудни, для усмотрѣнія каждаго, будетъ выставленъ въ помѣщеніи податнаго Управленія и что заявленія о замѣченныхъ въ спискѣ какихъ либо пропускахъ и ошибкахъ должны быть подаваемы въ сіе податное Управленіе не позже 17. Апрѣля сего года. № 2302. 2

Von der Rigaschen Steuer-Verwaltung wird hiedurch bekannt gemacht, daß in Gemäßheit der Art. 115 und 116 des Gesetzes über die allgemeine Wehrpflicht die Einberufungsliste der im Jahre 1861 geborenen, mithin im Jahre 1882 der Loosung unterliegenden Rigaschen Gemeindeglieder, sowie der zum hiesigen städtischen Einberufungscanton umgeschriebenen Glieder fremder Steuergemeinden und der hierorts ansässigen fremden Ebräer in der Zeit vom 1. bis zum 17. April c. täglich, mit Ausnahme der Sonn- und Festtage, von 9 Uhr Morgens bis 3 Uhr Nachmittags, im Locale der Rigaschen Steuer-Verwaltung zu Jedermanns Einsicht ausliegen wird, — und daß über etwaige Auslassungen in dieser Liste, beziehungsweise fehlerhafte Angaben nicht später als bis zum 17. April c. bei dieser Steuer-Verwaltung Anzeige zu machen ist.

Riga, Steuer-Verwaltung, den 23. März 1882. Nr. 2302. 2

Rigas pilsehtas galwas naudas waldischana (Steuer-Verwaltung) zaur scho dara sinamu, ka pehz wispahriga kara-deenestu likumu 115 un 116 artikeleem tee safaukschanas rulli to 1861. gadâ dsimuscho un tapehz 1882. g. apakfch kara-deenesta nodeenefchanas stahwedamo Rigas draudses lozeklu, ka ari to pee Rigas pilsehtas safaukschanas kantona peerakstito swescho draudschu lozekla un to Rigâ dsihwodamo, zitur peederigo schihdu — tai laikâ no 1. lihdf 17. Aprili sch. g. katru deenu, swehtdeenas un zitas swehtku deenas isnemot, no pulksten 9 preeksch pusdeenas lihds pulksten 3 pehz pusdeenas Rigas galwas naudas waldischanas ruhmê preeksch ikkatra eekkatischanas buhs islikti un ka, — ja kas schinis rullôs buhtu islaists jeb nepareizi usdots, tas tad wehlakais lihds

17. April sch. g. pee schihs galwas naudas waldischanas jir sinams jadara.
Rigâ, galwas naudas waldischanâ, tai 23. Merzâ 1882. Nr. 2302. 2

Nachdem in Klagesachen des Maschinenfabrikanten Otto L. P. Swidersky wider den Lithographen Moses Herzfeld die Rigasche Polizei-Verwaltung auf desfallsige Requisition die Mittheilung gemacht hat, daß der Beklagte Riga verlassen habe und sein gegenwärtiger Aufenthaltsort, wie auch der Termin seiner Rückkehr unbekannt sei, wird auf Antrag des Klägers von der 2. Section des Rigaschen Landvogteigerichts der genannte Moses Herzfeldt desmittelst aufgefordert und angewiesen, sich binnen peremtorischer Frist von sechs Monaten a dato, d. h. bis zum 20. September 1882, bei diesem Gerichte in Person zu stellen oder sich durch einen gehörig legitimirten und instruirten Bevollmächtigten vertreten zu lassen, um sich auf die wider ihn am 21. Juli 1881 angestellte Wechselklage, betreffend die Bezahlung eines Wechselcapitals von 500 Reichsmark, resp. dessen Werth nach dem Börsencourse nebst Renten à 6% vom 5. Juni 1881 ab, und den 5 Rbl. 96 Kop. betragenden Protestkosten, sowie auf die am 13. Februar 1882 in Ergänzung der oberwähnten wider ihn angestellte Klage, betreffend die Bezahlung: 1) eines Wechselcapitals von 275 Reichsmark nebst Renten à 6% vom 10. Juli 1881 ab und den 5 Rbl. 62 K. betragenden Protestkosten; 2) eines Wechselcapitals von 291 Reichsmark nebst Renten à 6% vom 10. Januar 1882 ab und den 5 Rbl. 94 Kop. betragenden Protestkosten; 3) eines Wechselcapitals von 550 Reichsmark nebst Renten à 6% vom 5. December 1881 ab und den 6 Rbl. 38 Kop. betragenden Protestkosten, und 4) eines Wechselcapitals von 500 Reichsmark nebst Renten à 6% vom 5. September 1881 ab und den 6 Rubel 1 Kopeken betragenden Protestkosten, sowie den Kosten der Edictalladung zu erklären, widrigenfalls nach Ablauf der Präclusivfrist von sechs Monaten er der gegen ihn angestellten Wechselklagen für geständig erkannt und auf dieselbe verurtheilt, auch dieserhalb die Execution wider sein Vermögen und seine Person ohne Weiteres verfügt und vollstreckt werden wird.
So geschehen Riga-Rathhaus, in der 2. Section des Landvogteigerichts, am 20. März 1882. Nr. 449. 2

Vom Rigaschen Ordnungsgerichte werden die resp. Eigenthümer eines unter Siggund eingelieferten, anscheinend gestohlenen Fuchspferdes im Alter von 7—8 Jahren mit weißen Füßen, aufgefordert, sich mit ihren Eigenthumsbeweisen binnen 3 Wochen a dato beim Siggundschen Gemeindegerichte zu melden.
Riga Ordnungsgericht, den 18. März 1882. Nr. 2478. 2

Wenn der in Mühlgraben unter polizeiliche Aufsicht stehende Dementy Wassiljew sein domicilium necesdarium heimlich verlassen hat, so werden sämmtliche Polizei Autoritäten vom Rigaschen Ordnungsgerichte hierdurch ersucht, nach den qu. Wassiljew Nachforschungen anzustellen und ihn im Betreffungsfalle dieser Behörde arrestlich einzuliefern.
Riga Ordnungsgericht, den 18. März 1882. Nr. 2480. 2

Von der Rigaschen Steuerverwaltung wird hierdurch bekannt gemacht, daß die Rigasche Zunftocladistin Catharine Rosalie Caroline Weidemüller, geb. Böhmer, in Anzeige gebracht hat, daß ihr der vom Rigaschen Rathe am 30. November 1874 sub Nr. 5216 ertheilte Placatpaß abhanden gekommen sei.
In Anlaß dessen werden sämmtliche Polizeibehörden Livlands von dieser Steuerverwaltung ersucht, im Auffindungsfalle den erwähnten Placatpaß ihr einsenden zu wollen, mit dem etwaigen fälschlichen Producenten dieser Legitimation aber nach Vorschrift der Gesetze zu verfahren. Nr. 2178a. 2
Riga, den 16. März 1882.

Von der Rigaschen Steuerverwaltung wird hierdurch bekannt gemacht, daß der Rigasche Dienstokladist Johann Heinrich Fedor Prinz in Anzeige gebracht hat, daß ihm der vom Rigaschen Rathe am 19. Mai 1880 sub Nr. 2952 ertheilte Placatpaß abhanden gekommen sei.
In Anlaß dessen werden sämmtliche Polizeibehörden Livlands von dieser Steuerverwaltung ersucht, im Auffindungsfalle den erwähnten Placatpaß ihr einsenden zu wollen, mit dem etwaigen fälschlichen Producenten dieser Legitimation aber nach Vorschrift der Gesetze zu verfahren. Nr. 2268. 3
Riga, den 20. März 1882.

Vom Werroschen Ordnungsgerichte wird hierdurch bekannt gemacht, daß zufolge Anzeige der Verwaltung der 2. Raugeschen Sterbekasse d. 5. Januar c. dieselbe ihre Thätigkeit nach § 38 der Statuten eingestellt, mithin zu existiren aufgehört hat.
Werro, Ordnungsgericht, den 12. März 1882. Nr. 2443. 2

No Luggaschu pils pagasta teesas teek wiseem par wehrâ likschanu sinams darits, ka tas schejenes Lejas Wihneds mahjas gruntineeks Karl Kikkans ir par nekahrtigu mahjas walditaju atsihts, un tadehl lai ikweens sargahs ar winu kaut kahdas darischanas ee-eet, kas us to mahju sihmetos.
Lugaschu pils pagasta teesâ, 12. Merzâ 1882. Nr. 135. 2

Прокламы. Proclama.

Von dem Rigaschen Landgerichte werden in der hierselbst anhängigen Nachlaßsache des verstorbenen Kassirers der Livländischen Gouvernements-Rentei Gouvernements-Secretairs Mathias Raue alle Diejenigen, welche als Erben oder Gläubiger oder aus sonst irgend einem Rechtsgrunde, irgend welche Forderungen und Ansprüche an den Nachlaß defuncti erheben zu können vermeinen, desmittelst aufgefordert, citirt und geladen, solche ihre vermeintlichen Erb- oder Forderungs-Ansprüche bei diesem Landgerichte binnen der peremtorischen Frist von einem Jahre, sechs Wochen und drei Tagen, d. i. bis zum 30. April 1883 anzumelden und gehörig auszuführen, widrigenfalls dieselben mit allen und jeden ferneren Ansprüchen für immer abgewiesen und präcludirt werden sollen. In gleicher Weise werden alle Schuldner defuncti und Diejenigen, welche zum Nachlasse gehörige Vermögensobjecte besitzen sollten, aufgefordert, hierüber innerhalb der obigen Präclusivfrist, zur Vermeidung gesetzlicher Beahndung, anher Anzeige zu machen. Wonach ein Jeder, den solches angeht, sich zu richten hat.
Riga-Schloß, den 15. März 1882. Nr. 453. 3

Nachdem über das Vermögen des ehemaligen Wurstfabrikanten Heinrich Meyer hierselbst am 4. Februar d. J. der Generalconcurs eröffnet worden ist, werden Alle, welche an den genannten Cridar rechtliche Ansprüche haben, desmittelst aufgefordert, diese Ansprüche unter Beibringung der dazu gehörigen Belege, binnen sechs Monaten a dato und beziehungsweise während der alsdann anzuberaumenden Allegationstermine bei der 2. Section des Rigaschen Landvogteigerichts entweder persönlich oder durch einen gehörig legitimirten Bevollmächtigten anzumelden, widrigenfalls auf dieselben bei Vertheilung der Concursmasse keine Rücksicht genommen werden wird. Die etwaigen Schuldner des Cridars aber werden hierdurch angewiesen, ihre Schulden, zur Vermeidung gerichtlicher Zwangsmaßregeln, bei dem gerichtlich bestellten Concurscurator, Herrn Advocaten Christian Bornhaupt zu berichtigen. Nr. 419. 3
Riga-Rathhaus, den 17. März 1882.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen rc. thut das Wenden-Walksche Kreisgericht hiermit zu wissen: demnach die Baltische Domainen-Verwaltung, in Vertretung der Hohen Krone, als Erbbesitzerin des im Wendenschen Kreise und Schujenschen Kirchspiele belegenen Gutes Klawekaln hierselbst nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Art darüber zu erlassen, daß nachstehend aufgeführte, zum Gehorchslande des obengenannten Gutes gehörige Grundstücke den untengenannten Käufern dergestalt mittelst bei diesem Kreisgerichte beigebrachten Kaufcontracte übertragen worden sind, daß die hier aufgeführten Grundstücke, mit allen Gebäuden und Appertinentien, den resp. Käufern als freies von allen auf dem Gute ruhenden Hypotheken und Forderungen unabhängiges Eigenthum für sie und ihre Erben und Erb- wie Rechtsnehmer angehören sollen, als hat das Wenden-Walksche Kreisgericht solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der adeligen Güter-Credit-Societät und sonstiger ingrossarischer Gläubiger, deren Rechte und Ansprüche unalterirt bleiben, welche auch aus irgend einem Grunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschlossene Veräußerung und Eigenthumsübertragung genannter Gesinde, sammt allen Gebäuden und sonstigen Appertinentien, formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb sechs Monaten, a dato dieses Proclams, bei diesem Kreisgericht mit solchen ihren vermeintlichen Forderungen, Ansprüchen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und auszuführen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß die genannten Grundstücke nebst allen Gebäuden und Appertinentien als selbstständige Hypothekenstücke constituirt, den resp. Käufern als alleiniges von allen Hypotheken des Hauptgutes freies Eigenthum erb- und eigenthümlich adjudicirt werden sollen, und zwar:
1 Tschauke Nr. 3, dem Klaw Melkert, für 1789 Rbl. 50 Kop.
2 Galla Abgahn Nr. 7, dem Karl Melkert, für 1367 Rbl. 25 Kop.
3 Knechts-Etablissement Nr. 22, dem Jacob Ahsit, für 189 Rbl. 50 Kop.
4 Knechts-Parcelle Litt. Г, dem Dahw Melkert, für 431 Rbl. 50 Kop.
Wenden, den 16. März 1882. Nr. 125. 2

Vom 6. Rigaschen Kirchspielsgerichte werden Alle, welche an den Nachlaß des allhier verstorbenen Preußischen Unterthans August Ferdinand Kalde irgend welche Anforderungen zu haben vermeinen, oder demselben verschuldet sind, hiermit aufgefordert, sich innerhalb sechs Monaten, also bis zum 6. August 1882, bei dem Herrn Doctor C. von Petersenn, als den Nachlaßcurator, in Rujen zu melden und ihre Forderungs-Urkunden beizubringen, sowie ihre Schulden zu berichtigen, widrigenfalls sie nach Ablauf der anberaumten Frist mit ihren Forderungen nicht weiter gehört noch zugelassen werden, sondern ohne Weiteres ausgeschlossen sein sollen, mit etwaigen Schuldnern aber nach den Gesetzen verfahren werden wird. Nr. 1627. 3
Rujen, im 6. Rigaschen Kirchspielsgerichte, am 6. März 1882.

Kad tas apaksch Kaugur muischas, Walmeeras kreisê un basnizas draudsê usturedamees Andreij Lutz, konkursê kritis, un teesas spreeduma ispildischanas dehl wina mantiba ofzionâ pahrdota tiks. Tad teek ari wisi ziti ahrpus buhdami Andreij Lutz paradu deweji un nehmeji zaur scho usaizinati, treju mehneschu laikâ, tas ir wehlakajs lihds 18. Juni ar sawahm prasischanahm pee schahs teesas peemeldetees, kur wehlaki wairs neweens netiks peenemts un klausits, bet ka likums to rahda un nosaka, isdarits.
Kaugur muischas pagasta teesâ, 18. Merzi 1882. Nr. 101. 3

Kad tas Jaun-Brenguļu Sosneek mahjas gruntneeks Jahnis Seemel ir miris, tad top wisi, kas tam buhtu paradâ, kâ ari tee, kam kahdas paradu prasischanas no ta buhtu, usaizinati treju mehneschu laikâ, tas ir lihds 20. Juni s. g. pee schahs pagasta teesas peeteiktees. Wehlak neweens paradu prasitajs wairs netaps peenemts, bet ar paradu slehpejeem likumigi darits.
Jaun-Brenguļu pagasta teesâ, (Walkas kreisê Trikates draudsê) tai 20. Merzi 1882. Nr. 10. 3

Waltenbergu walsts-teesa (Mas-Salazas draudsê) dara zaur scho sinamu, ka schejenes Kalnmatschas pusmahjas gruntineeks Richards Buil paradu dehl apaksch kuratora waldischanas ir likts, kuram weenigi wisas darischanas wina mantas buhschanâ peekriht; lai tadehl neweens ar R. Buili nekahdâs darischanâs ne-eelaischahs, jo tahdas tiks par pilnigi negeldigahm atsihtas.
Tad wehl teek usaizinati wisi, kam kahdas prasischanas no mineta R. Buila buhtu, tahs paschas 6 mehneschu laikâ a dato, tas ir lihds 11. Septemberi 1882 s. g. pee schahs teesas usdot, jo wehlaki tahdas wairs netiks eewehrotas.
Waltenbergâ, 11. Merzâ 1882. Nr. 133. 3

Kad galâ sihmeti zilweki ir miruschi, tad teek zaur scho, wisi winu paradu deweji un nehmeji usaizinati, lihds 15. Juni s. g. pee schihs pagasta teesas peeteiktees. Wehlakas peeteikschanas netiks eewehrotas un ar paradu slehpejeem likumigi isdarihs.
1) Pakalnin saimneeks Martin Dselwit;
2) Permesch saimneeks Friz Meschgail;
3) Kabrakaln eebuweets pee Baunu walsts peeraksitis Anz Link.
Sweizeema pag.-teesâ, tai 15. Merz 1882. Nr. 665. 2

No Inzeema pagasta teesas, Lehdurgas draudsê, teek zaur scho sinams darits, kâ schejenes Osena mahjas renteneeks un buhwmeisters Jahn Brenzis ir parahdu dehl konkursi kritis un wina mantiba walsts paradu peedsihschanas dehl ofzionâ pahrdota, — tadehl teek wisi tee, kas Jahn Brenzim, jeb kam winsch ko paradâ buhtu, usaizinati, 4 mehneschu laikâ pee schahs teesas peteiktees; wehlaku wairs neweens netiks klausits, bet ar paradu slehpejeem pehz likuma darits.
Inzeema pagasta teesâ, 16. Merzâ 1882. Nr. 42. 2

No Turaidas pils pagasta waldibas top ar scho sinams darits: ka tas schejenes Mikel Ahbolin, kam paschan dehlu naw, pee schejenes pagasta waldibas tai 19. Merzi 1881, ta Andreij Schönberg un seewas Annas, dehlu Kahrli sew par dehlu peenehmis (adoptierejis). Tadehl teek zaur scho, ikkatrs, kuram buht kahda likumischkiga pretoschanahs, usaizinats 3 mehneschu laikâ, tas ir lihds 12. Juni s. g. sawas pretoschanas peenest, jo wehlaki peenestas pretoschanahs netiks klausitas, bet adop. teereschana paliks spehkâ.
Turaidas pils pagasta waldê, tai 10. Merz 1882. Nr. 84.

No Turaidas pils pagasta waldibas top ar scho, ka tas schejenes pagasta waldibas protokolê no 14. Septembe[r] 1878 sem Nr. 169 redsams, — sinams darihts, ka tas Turaidas Schweize[r] mahjas rentineeks Julius Stubenfeld un wina laulata draudsene Elisabet kureem neweena meesiga behrna newait ta mirusch Dawid Offmann un wina laulatas draudsenes Scheni, pakalpa kuschu dehlu Alfred Theodor, dsim. 31. Merzi 1862, dehla weetâ peenehmusch

(adopteerejuschi) un par to paschu jau no wina astotam dsihwibas gadam, sin un gahda. Tadehl, ja kahdam buhtu, isteiktâ adopteereschanâ, kahda likumischkiga pretoschanahs, tas teek zaur scho, 3 mehneschu laikâ, tas ir lihds 12. Juni 1882, sawas pretoschanahs, scheitan peenest, usaizinats; jo wehlaki peenestas pretoschanahs netiks klausitas, bet adopteereschana paliks spehkâ. Nr. 85. 1

Turaidâ, 12. Merzî 1882.

Kad tas krona Blomu walsts Putrinas mahjas gruntneeks Peter Kehrich ir miris, tad tohp wisi wina parahdu deweji un nehmeji usaizinati, lihds 1. September sch. g. pee scho teesu peeteiktees, pehz notezejuscha laika netiks wairs neweens peenemts un ar parahdu slehpejeem tiks likumigi isdarihts.

Krona Blomu walsts teesâ, taî 20. Februar 1882. Nr. 116. 1

Schejenes Leischu krohdsineeks Jahn Alksnis ir konkursî kritis, tad zaur scho teek usaizinati wisi, kas tam parahdâ buhtu, wiswehlaki lihds 1. September sch. g. pee schahs pagasta teesas peeteiktees jo wehlaki neweens klausihts netiks, un ar wina mantibu pehz likumeem tiks isdarihts.

Tuhjes muischas pagasta teesâ, taî 25. Februar 1882. Nr. 10. 1

No Wez-Jehrzen walsts-teesas, Zehsu-Walkas kreisê, Ehweles draudsê, teek zaur scho ikkatris, kam kahdas taisnigas pretirunaschanas buhtu pret to scheijeenes walststeesas protokol grahmatâ no 3. marta 1881 sem Nr. 17 notikuschu adopteereschanu tahs Katrihnes Mikelson dsim. Schmidt, un winas wihra Jahna, kureem meesiga dehla nau ta winas brahla Karl Schmidt un seewas Edas dehlu Peter, kursch 4. oktoberî 1864, dsimis un ka zaur leezibahm un walstsfapulzes spreedumu no 15. dezembera 1881, peerahdits, jau no $2^1/_2$ gada no Katrihne Mikelson dehla weetâ peenemts tizis, usaizinahts peeteiktees pee schejeenes walsts teesas lihds 1. mai s. g. Wehlaki nekahdas pretirunaschanas netiks peenemtas, bet schi adopteereschana par spehkâ gahjuschu eeskatita paliks.

Wez-Jehrzen pagasta teesâ, 9. martâ 1882. Nr. 40. 1

Kad tee schejeenes Osol mahjas rentneeki Gotlieb Lapinsch ar Jahni Arzeboschu un Pogas mahjas rentneeks Oto Wihksninsch paradu dehl konkursâ krituschi, tadehl top no Stohmerenes pagasta teesas wisi, kureem no Gotlieba Lapina, Jahna Arzeboscha un Oto Wihksnina kahdas prasischanas buhtu, un kuri wiwinam ko paradâ palikuschi, usaizinati, 3 mehneschu laikâ t. i. lihds 8. Juni s. g. sche peeteiktees, jo wehlaki neweens wairs netiks peenemts, bet ar parahdu slehpejeem tiks likumigi isdarits.

Stomerenes pagasta teesâ, 8. martâ 1882. Nr. 120. 1

Stopinu pagasta-teesa, Rigas aprinkî, Salaspils basnizas draudsê, dara zaur scho sinamu, ka Stopinu-Kurtes Jaun-Zekul mahjas gruntineeze atraikne Dorothea Effer nomiruse un par eesihmetas mahjas mantineekeem atstahjuse sawus behrnus: Juri Martinu, Kahrli, Juliju Effer un Annu Otiliju Lahzgalw, dsim. Effer. Ziti mantineeki, kà: Juris Martinsch, Kahrlis un Julijus, brahli Effer, pee schihs teesas atsazijuschees no mantoschanas teesibahm us peemin. mahjas, par labu sawai mahsai Annai Otilijai Lahzgalw dsim. Effer, zaur ko pehdeja paleek par peeminetas mahjas weenigo mantineezi. Kam pret scho mantoschanas teesibu un augschsihmeta ihpaschuma pahreeschanu Annai Otilijai Lahzgalw dsim. Effer buhtu taisnas preteslibas, war tahs usdot 4 mehneschu laikâ, skaitot no apakschsihmetas deenas, t. i. lihds s. g. 9. Julijam. Pehz notezejuscha termina ees augschâ isteiktà, par dsimtu eepirktahs mahjas, mantoschana spehkâ, tad ari pretrunas wairs ne-eewehros.

Stopinu-Kurtes pagasta teesâ, 9. Martâ 1882. Nr. 33. 1

Talli kogukonna kohtu poolest, mis Pernu kreisis, Saarde kihelkonnas, saab seeläbi teada antud et siit kogukonna liige Willem Närrispäh ära on surnud, ja saawad kõik kellel Willem Närripäh käest midagi nõudmist ehk temale maksmist on, üleskutsutud, endid 3 kuu aea sees tänasest päewast arwatud, see on kuni 15. Juunini siia kogukonna kohta ette seletama tulla. Pärast nimetud aega ei saa wõla nõudjaid enam kuulda wõetud; salgajad aga langewad seaduslikku trahwi alla. Nr. 113. 2

Talis sel 15. Märtsil 1882.

Helme kogukonna kohtu poolt, mis Willandi kreisis ja Helme kihelkonnas saab seeläbi tääda antud, et siit walla Juhani talu omanik Alexander Oja wõlgade pärast konkursi alla on langenud ning kutsutakse seepärast keiki, kellel päälnimetud Oja käest midagi nõuda ehk temale maksa peaks olema, seda siin kogukonna kohtu juures kune kuu aeja sees, see on keige hiljem kunni 3. Septembrini 1882 üles andma ja wõlgasid ära maksma, pääle seda termini ei saa wõlanõudjad enam kuulda wõetud ja wõlglased, kui wõeraoma salgajad, langewad säädusliku trahwi alla.

Helmes, sel 3. Märtsil 1882.

Nr. 193. 1

Торги. Torge.

Управленіе Государственными Имуществами въ дополненіе къ сдѣланной уже публикаціи о назначенномъ въ присутствіи Управленія на 6. Апрѣля сего года рѣшительномъ торгѣ на переоброчку мызы Фрауэнбургъ, доводитъ симъ до всеобщаго свѣдѣнія, что на имѣющемъ быть 6. Апрѣля торгѣ названная мыза будетъ предложена къ переоброчкѣ съ слѣдующимъ земельнымъ составомъ:

усадебной и пахатной	189,50	дес.
сѣнокосной	101,03	„
выгонной	43,23	„
изъ подъ лѣса	42,60	„
	376,36	дес.

Als Ergänzung zu der bereits erfolgten Publication über den am 6. April a. c. in der Domainen-Verwaltung stattzufindenden entscheidenden Ausbot zur Verpachtung des Kronsgutes Frauenburg, wird von der Domainen-Verwaltung hiermit zur allgemeinen Kenntniß gebracht, daß besagtes Gut am 6. April mit nachstehendem Areal zum Ausbote gelangen wird:

Haus- und Gartenplätze nebst Acker	189,50	Dess.
Wiesen	101,03	„
Weideland	43,23	„
vom Forste	42,60	„
	376,36	Dess.

Nr. 1905. 2

Von dem Rigaschen Landgerichte wird hierdurch bekannt gemacht, daß in der hierselbst verhandelten Klage- und Executionssache des Conrad Gruenberg wider den unter Poderaa wohnhaften Grundbesitzer Jahn Wiegandt die diesseits sequestrirten Möbel und sonstigen Sachen, sowie 6 Kühe, 2 Pferde, 2 complette Pferdegeschirre, 2 beschlagene Wagen und 1 desgleichen Schlitten des J. Wiegandt am 13. April d. J. 2 Uhr Nachmittags in Poderaa durch eine diesseitige Gerichts-Delegation gegen Baarzahlung öffentlich werden versteigert werden. Nr. 502. 2

Riga-Schloß, den 22. März 1882.

Von der 1. Section des Rigaschen Landvogteigerichts ist auf den Antrag des Rigaer Hypotheken-Vereins der öffentliche Verkauf des den Geschwistern Carl Eugen Heinrich und Adeline Gustine Malwine Michaelis gehörigen, im IV. Grundbuchbezirke der Stadt Riga sub Nr. 102, nach der polizeilichen Eintheilung aber im 1. Quartier der Mitauer Vorstadt auf Groß-Klüversholm an der 2. Ambaren- und Kirchen-Straße sub Pol.-Nr. 133 und 135 belegenen und dem Rigaschen Hypotheken-Verein verpfändeten Immobils nachgegeben und der Versteigerungstermin auf den 16. September 1882 anberaumt worden.

Infolge dessen werden die etwaigen Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, an dem obengenannten Tage, um 1 Uhr Nachmittags, vor diesem Gericht zu erscheinen und ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren. Nach erfolgtem Zuschlage hat der Meistbieter, gemäß § 88 der Statuten des Hypotheken-Vereins, ein Zehntheil von der Kaufsumme sogleich bei Gericht einzuzahlen, und den Rest binnen sechs Wochen nach dem Versteigerungstermine zu berichtigen, sowie die Kosten des Zuschlages zu tragen.

Gleichzeitig werden auch alle Diejenigen, welche an die obengenannten Geschwister Michaelis beziehungsweise an das obbezeichnete Immobil rechtliche Ansprüche haben, hierdurch angewiesen, dieselben bis zum Versteigerungstermin, unter Beibringung gehöriger Belege, bei diesem Gericht anzumelden und zwar bei der Verwarnung, daß widrigenfalls auf solche Ansprüche bei der Vertheilung des Meistbotschillings keine Rücksicht genommen werden soll.

Riga-Rathhaus, in der 1. Section des Landvogteigerichts, den 11. März 1882.

Nr. 723. 2

Von der 1. Section des Rigaschen Landvogteigerichts wird hierdurch bekannt gemacht, daß die auf den 17. August 1882 anberaumte Meistbotstellung des der Frau Collegien-Assessor Pauline Marie Issajew geb. Litz gehörigen Immobils nicht stattfinden wird.

Riga-Rathhaus, den 15. März 1882.

Nr. 741. 3

Von der 1. Section des Rigaschen Landvogteigerichts ist auf den Antrag des Rigaschen Hypotheken-Vereins der öffentliche Verkauf des dem Restaurateur Peter Klinklaus gehörigen, im 4. Grundbuchbezirke der Stadt Riga sub Nr. 535, nach der polizeilichen Eintheilung im 2. Quartier der Mitauer Vorstadt auf Gravenhof sub Pol.-Nr. 10B belegenen und dem Rigaschen Hypotheken-Verein verpfändeten Immobils nachgegeben und der Versteigerungstermin auf den 21. September 1882 anberaumt worden.

Infolge dessen werden die etwaigen Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, an dem obengenannten Tage, um 1 Uhr Nachmittags, vor diesem Gericht zu erscheinen und ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren. Nach erfolgtem Zuschlage hat der Meistbieter, gemäß § 88 der Statuten des Hypotheken-Vereins, ein Zehntheil von der Kaufsumme sogleich bei Gericht einzuzahlen und den Rest binnen sechs Wochen nach dem Versteigerungstermine zu berichtigen, sowie die Kosten des Zuschlages zu tragen.

Gleichzeitig werden auch alle Diejenigen, welche an den obengenannten Peter Klinklaus, beziehungsweise an das obbezeichnete Immobil, rechtliche Ansprüche haben, hierdurch angewiesen, dieselben bis zum Versteigerungstermine, unter Beibringung gehöriger Belege, bei diesem Gericht anzumelden und zwar bei der Verwarnung, daß widrigenfalls auf solche Ansprüche bei der Vertheilung des Meistbotschillings keine Rücksicht genommen werden soll. Nr. 763. 3

Riga-Rathhaus, in der 1. Section des Landvogteigerichts, den 19. März 1882.

Von der 1. Section des Rigaschen Langvogteigerichts wird hierdurch bekannt gemacht, daß die auf den 27. Mai 1882 anberaumte Meistbotstellung des dem Kaufmann Johann Grause gehörigen, im 3. Quartier der St. Petersburger Vorstadt an der großen Alexanderstraße sub Pol.-Nr. 47 bebelegenen Immobils nicht stattfinden wird. Nr. 774. 3

Riga-Rathhaus, den 19. März 1882.

Режская Инженерная дистанція вызываетъ желающихъ къ рѣшительному безъ переторжки торгу, имѣющему производиться при Курляндской Казенной Палатѣ въ Митавскомъ замкѣ 15. числа Апрѣля сего года, на принятіе въ оной въ арендное содержаніе, въ Курляндской губерніи Доблевскомъ уѣздѣ, казенныхъ имѣній Вирцау и Гросъ-Шведгофъ, съ поземельными угодьями и въ первомъ изъ нихъ карчемнымъ зданіемъ на срокъ съ 23. Апрѣля 1882 года по 23. Апрѣля 1883 года.

Торгъ будетъ производиться изустный съ допущеніемъ и запечатанныхъ объявленій, отдѣльно на каждое изъ вышеозначенныхъ имѣній, безъ раздробленія статей, кромѣ состоящихъ на мызахъ отдѣльныхъ оброчныхъ статей, какъ то: корчмы и фруктовыхъ садовъ, сіи послѣдніе могутъ быть допущены къ отдачѣ въ аренду особо.

Залогъ назначается, въ обезпеченіе исправнаго платежа оброка, до половины годовой арендной платы или 50 процентъ и сверхъ того по имѣнію Вирцау, въ обезпеченіе цѣлости карчемнаго строенія 20 процентъ съ годовой арендной платы.

Нежелающимъ участвовать въ изустномъ торгѣ, предоставляется присылать въ запечатанныхъ пакетахъ письменныя объявленія, которыя должны быть писаны по установленной формѣ, съ означеніемъ прописью предлагаемой цѣны на каждое имѣніе или отдѣльную оброчную статью, которая допускается въ отдѣльной отдачѣ съ приложеніемъ залога въ означенномъ выше размѣрѣ. Письменныя объявленія должны быть поданы отнюдь не позже 11 часовъ утра въ день назначенный для торга. Лицамъ, кои будутъ участвовать въ изустномъ торгѣ лично или чрезъ повѣренныхъ, воспрещается подавать въ тоже время запечатанныя объявленія, равно не будутъ принимаемы предложенія, присланные по телеграфу.

Прошенія, о желаніи участвовать въ торгѣ, съ приложеніемъ залоговъ, въ обезпеченіе опредѣленной по условіямъ неустойки на случай неисправнаго платежа оброка и сохраненія въ цѣлости казеннаго строенія могутъ быть подаваемы на канунѣ торга, и въ назначенное для сего числа, никакъ не позже 11 часовъ утра, послѣ чего принимаемы не будутъ.

Самый же торгъ начнется въ означенный срокъ съ 12 час. утра.

Торговыя условія, которыя будутъ предъявлены къ торгу, можно видѣть заблаговременно до торга въ Курляндской Казенной Палатѣ.

Желающіе торговаться по довѣренности, обязаны предъявить довѣренность засвидѣтельствованную въ думѣ или ратушѣ, согласно 734 ст. XI тома II части устава торговаго и съ соблюденіемъ условій опредѣленныхъ 728 ст. того-же устава.

Къ торгу допускаются лица всѣхъ сословій, по закону имѣющія право въ нихъ участвовать (въ томъ числѣ и уполномоченные отъ крестьянскихъ обществъ и товариществъ, составленныхъ изъ крестьянъ), если они представятъ узаконенные залоги.

№ 258. 3

Von dem Wolmarschen Kreis-Gefängniß-Comité werden alle diejenigen, welche die Lieferung von Kleidungsstücken für Arrestanten übernehmen wollen, aufgefordert sich zu den auf den 6. und 10. April d. J. Vormittags 10 Uhr in dem Local des Wolmarschen Ordnunggerichts abzuhaltenden Torgen einzufinden.

Wolmar, den 19. März 1882.

Nr. 24. 2

Behufs Anschaffung von 120 Hemden, 100 Paar leinenen Hosen, 70 Paar Schuhen, 70 Paar Strümpfen, 20 Mänteln und 10 Paar wollener Hosen für die im Walkschen Gefängnisse inhaftirten Arrestanten pro 1882 fordert

der Walkſche Kreisgefängniß-Comité des-mittelſt Jedermann, der geſonnen ſein ſollte die qu. Lieferung zu übernehmen, auf, ſeinen Bot reſp. Minderbot an den hieſelbſt auf den 12. und 13. April c. anberaumten Torg- und Peretorgterminen zu verlautbaren.

Walk Kreisgefängniß Comité, am 17. März 1882. Nr. 17. 2

Отъ С.-Петербургскаго Губернскаго Правленія объявляется, что согласно требованію Таврическаго Губернскаго Правленія, для удовлетворенія долговъ Капитанъ-Лейтенанта Ильи Андреева Кази: купцу Алтунджи и мѣщанину Мамиконову всего 1118 р. 63 к., будетъ вновь продаваться съ публичныхъ торговъ, принадлежащая Кази половина общаго имѣнія его и брата Александра Кази, состоящаго Таврической губерніи, Симферопольскаго уѣзда, 2 стана, при деревнѣ Эскель. Описано всего примѣрно 100 дес. земли, а продаваться будутъ 50 дес. пахатной и частью сѣнокосной земли, оцѣненной въ 1100 р. Продажа эта послѣдняя и окончательная, будетъ производиться въ срокъ торга 13. Мая 1882 года, съ переторжкою чрезъ 3 дня съ 12 часовъ утра, въ Присутствіи С.-Петербургскаго Губернскаго Правленія, въ которомъ желающіе могутъ разсматривать опись и другія бумаги до продажи сей и публикаціи относящіяся. № 699. 2

Судебный приставъ С.-Петербургскаго окружнаго суда Матусевичъ, жительствующій Московской части, 2. участка, по Разъѣзжей улицѣ № 34, симъ объявляетъ, что на удовлетвореніе претензіи малолѣтнихъ Николая, Дмитрія и Александра Пановыхъ по закладной въ 9000 р. съ процентами, будетъ производиться Мая 15. дня 1882 г. съ 10 часовъ утра, въ залѣ засѣданій при 5. отдѣленіи С.-Петербургскаго окружнаго суда, публичная продажа недвижимаго имѣнія, принадлежащаго потомственному почетному гражданину Александру Артемьевичу Панову заключающагося въ каменномъ двухъэтажномъ домѣ, такомъ же деревянномъ домѣ, двухъ деревянныхъ одноэтажныхъ домахъ, 6 сараяхъ и прочихъ постройкахъ и принадлежностяхъ клеевого завода и землѣ въ количествѣ 2330 квад. саж. находящейся въ его Г. Панова чиншевомъ пользованіи и принадлежащей вѣдомству С.-Петербургскаго Губернскаго Управленія Государственными имуществами, состоящаго въ С.-Петербургѣ, Александро-Невской части 3. участка за Московскими воротами, по Полигонной улицѣ подъ № 107 и будетъ продаваться въ полномъ составѣ. Торгъ начнется съ оцѣночной суммы 12,000 руб. № 176. 2

Судебный приставъ С.-Петербургскаго окружнаго суда Галаховъ, жительствующій въ Рождественской части, 2 участка, по Слоновой улицѣ, въ домѣ № 13, симъ объявляетъ, что на удовлетвореніе претензіи надворнаго совѣтника Николая Николаевича Немеровскаго въ суммѣ 20,000 руб. съ процентами 12. Октября 1880 года и за судебныя издержки 803 руб. 40 коп., будетъ производиться Мая 15. дня 1882 г., въ 10 часовъ утра, въ залѣ засѣданій при 5 отдѣленіи С.-Петербургскаго окружнаго суда, второй публичный торгъ на недвижимое имѣніе принадлежащее женѣ надворнаго совѣтника Александрѣ Федоровнѣ Никитиной, заключающееся въ каменномъ четырехъ-этажномъ домѣ, съ землею, состоящемъ въ С.-Петербургѣ, Коломенской части, 1 участка, по Торговой улицѣ, подъ № 19. Имѣніе заложено въ С.-Петербургскомъ городскомъ кредитномъ обществѣ въ 30,000 руб., у г. Немеровскаго въ 20,000 руб. и у г. Крыловой въ 3000 руб. и будетъ продаваться въ цѣломъ составѣ. Для первыхъ торговъ имущество это было оцѣнено въ 70,000 руб., на вторыхъ же торгахъ, на основаніи 1182 ст. Уст. Гражд. Суд., можетъ быть продано и ниже оцѣнки. № 379. 2

Судебный приставъ С.-Петербургскаго окружнаго суда Гаммъ, жительствующій Литейной части, 4. участка, по Захарьевской улицѣ, въ домѣ № 25, симъ объявляетъ, что на удовлетвореніе претензіи купца Клементьева въ суммѣ 4716 р. 2 к. съ процентами и судебными издержками будетъ производиться Мая 12. дня 1882 года, съ 10 часовъ утра, въ залѣ засѣданій при IV. отдѣленіи С.-Петербургскаго окружнаго суда, публичная продажа недвижимаго имѣнія, принадлежащаго женѣ цехового механика Еленѣ Васильевнѣ Кайзеръ" заключающагося въ пустопорожнемъ участкѣ земли въ количествѣ около семисотъ кв. саж., состоящій въ С.-Петербургѣ, Александро-Невской части, 3 участка, по Липовскому каналу и Боровой улицѣ, подъ №№ по табелямъ 1822 года — 311, а 1846 г. — 466 и полицейскими по Липовскому каналу 268. Имѣніе не заложено и будетъ продаваться въ цѣломъ составѣ. Торгъ начнется съ оцѣночной суммы 2000 руб. № 641. 1

Псковское Губернское Правленіе объявляетъ, что по постановленію, состоявшемуся 4. Февраля 1882 г., назначено въ продажу, въ присутствіи сего правленія, на срокъ 18. Мая сего 1882 г., съ узаконенною чрезъ три дня переторжкою, недвижимое имущество Великолуцкаго землевладѣльца купца Михаила Людвигова Касперскаго, состоящее въ Великолуцкомъ уѣздѣ Псковской губерніи и заключающееся въ пустошѣ Глинки, въ которой находится земли: пашни 24 дес., сѣнокосу 19 дес. 1523 саж., а всего земли 43 дес. 1523 саж.; спорной земли въ этомъ имѣніи нѣтъ. — Пустошь Глинка находится разстояніемъ отъ уѣзднаго города Великихъ Лукъ въ 4 верстахъ; вблизи же этой пустоши судоходныхъ рѣкъ и пристаней не имѣется. Сбытъ произведеній съ земли бываетъ въ городъ Великіе Луки сухимъ путемъ. Земля при сельцѣ Глинкѣ въ чрезполосномъ владѣніи не состоитъ, а принадлежитъ одному владѣльцу описаннаго имѣнія. Свѣдѣнія о землѣ и угодьяхъ извлечены изъ показанія самого владѣльца. Принадлежащая въ пустошѣ земля въ опись внесена вся. Строенія, принадлежащія владѣльцу имѣнія: 1) флигель деревянный, не новый, безъ фундамента, состоящій изъ одной избы о трехъ окнахъ и сѣней, находящійся въ одной связи съ таковымъ же деревяннымъ амбаромъ, покрытъ гонтомъ, плотно пристроенные къ нему скотный дворъ съ теплымъ хлѣвомъ и конюшня тоже деревянная и неновая, покрытые соломой, занимаютъ собою пространство въ длину 12 саж. и въ ширину 6 саж. 2 арш.; 2) сѣнной сарай деревянный, крытый соломой, длиною 7 саж. 2 арш. и шириною 3 саж.; 3) кормовой сарай деревянный, покрытъ соломой, длиною 7 с. $1\frac{1}{2}$ арш. и шириною 3 саж.; 4) сарай для уборки хлѣба, деревянный, крытый соломой, въ длину 6 саж. 2 арш. и въ ширину 3 саж.; 5) мякинница деревянная, старая, покрыта соломой, въ длину и ширину 2 саж. 1 арш.; 6) Таковая съ одной ригой деревянная, покрыта соломой, длиною 13 саж. 2 арш. и шириною 4 саж.; 7) баня съ холоднымъ прибанникомъ, деревянная, старая, длиною 2 саж. $1\frac{1}{2}$ арш. и шириною 2 саж. Кромѣ означенныхъ построекъ никакихъ другихъ на пустоши Глинкѣ не имѣется. Пустошь Глинка приноситъ годового дохода 200 руб. и оцѣнена по десятилѣтней сложности въ 2000 руб. Пустошь эта продается за недоимки земскихъ сборовъ, числящихся за Касперскимъ съ 1878 года въ суммѣ 964 руб. 25 коп.

Желающіе купить это имѣніе могутъ разсматривать бумаги, относящіяся до настоящей публикаціи и продажи, въ 1 отдѣленіи Губернскаго Правленія ежедневно, съ 10 до 3 ч., кромѣ праздничныхъ и табельныхъ дней. № 1208. 1

Лифл. Вице-Губернаторъ: **Тобизенъ.**

Секретарь: П. Давиденковъ.

Неоффиціальная Часть. Nichtofficieller Theil.

Vom Rigaſchen Kahalsamte werden die ſtimmberechtigten Glieder der Rigaſchen Hebräergemeinde desmittelſt aufgefordert, ſich am **Montage den 5. April 1882** zur

Wahl eines Rabbiners

der Rigaſchen Hebräergemeinde für das folgende Triennium im Locale des Kahalsamtes, präciſe 5 Uhr Nachmittags, einzufinden.

Vorſitzender, jüngerer Polizeimeiſter, Collegien-Rath **Baron Engelhardt.**

Nachstehende örtliche Legitimation ist von dem Eigenthümer als verloren angegeben und werden daher die etwaigen Finder derselben hierdurch aufgefordert, diese Legitimation ungesäumt bei dem Rigaschen Passbüreau abzuliefern.

Das Paßbüreaubillet des zu Schaulen verzeichneten Adam Iwanow Rakowsky, d. d. 6. Juli 1881 Nr. 3427, giltig bis zum 27. Juni 1882.

Редакторъ **А. Клингенбергъ.**

Печатано въ Лифляндской Губернской Типографіи въ Ригѣ (въ замкѣ).